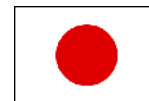




## Press release

Embassy of Japan in Lao PDR



3<sup>rd</sup> November 2022

### **Decorations of Grand Cordon of the Order of the Rising Sun**

#### **On H.E. Mrs. Pany Yathotou, Vice President of the Lao PDR**

On November 3<sup>rd</sup>, 2022, the Government of Japan announced the recipients of the 2022 Autumn Conferment of Decorations on foreign nationals. Mrs. Pany was awarded Grand Cordon of the Order of the Rising Sun, in recognition of her contributions in strengthening bilateral relations and promoting friendship between Japan and Laos. Grand Cordon of the Order of the Rising Sun is a Japanese order which is awarded to those persons who have made distinguished achievements in enhancing bilateral relations.

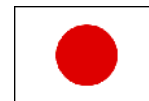
Serving as the President of the Lao National Assembly (2010-2021), Mrs. Pany made significant contributions to the development of bilateral relations through cooperation with Japan in a wide range of fields. In addition to visiting Japan three times during her term as the President of the Lao National Assembly, Mrs. Pany actively hosted Japanese parliamentary delegations to Laos to promote exchange between the legislatures of the two countries. Mrs. Pany also led and promoted cooperation projects between Japan and Laos in a wide range of fields. For instance, in 2012, she signed an agreement with the then Japanese Justice Minister Taki who was visiting Laos to commence cooperation on the compilation of the Lao Civil Code. The Lao Civil Code is the culmination of judicial cooperation between the two countries. Mrs. Pany approved the adoption of the Lao Civil Code as the President of the National Assembly in 2018.

Mrs. Pany visited Japan in 2015 to attend "WAW! 2015" Conference, the international symposium on the promotion of women's advancement. As a female leader representing the Lao PDR, Mrs. Pany expressed her strong support for gender equality and women's empowerment, which is also one of the most important priorities for the Government of Japan. She expressed her willingness to work with Japan to communicate these priorities to the international society. During her visit to Japan, she met with then Prime Minister Abe Shinzo as well as the Speaker and the President of both houses of the Diet, and also had the opportunity to meet with female Diet members from the Japan-Laos Parliamentary Friendship Association. In addition to deepening bilateral relations in the political and diplomatic spheres, she also encouraged personal exchanges between women leaders of the two countries.



## Press release

Embassy of Japan in Lao PDR



As Vice President of the Lao PDR, Mrs. Pany continues to contribute to the strengthening of bilateral relations between Japan and Laos. In August 2021, she attended the handover ceremony of vaccines provided by Japan to Laos as part of support for measures to address the COVID-19 pandemic. As the representative of the Lao government, she expressed her gratitude while recognizing the contribution to the promotion of the friendship between Japan and Laos.

We look forward to Mrs. Pany Yathotou's continued active role in promoting friendly cooperation and strategic partnership between Japan and the Lao PDR.

(end)



# Press Release



ການປະດັບໝູນກຽດຕິຄຸນອາທິດອຸໂຫຊັນ I ປະຈຳປີ 2022  
ໃຫ້ແກ່ ພະນະທ່ານ ນາງ ປານີ ຢາທໍ່ຕູ້, ຮອງປະທານປະເທດ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ

ວັນທີ 3 ພະຈິກ 2022  
ສະຖານທູດຍີ່ປຸ່ນປະຈຳລາວ

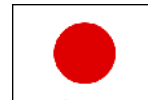
ໃນວັນທີ 3 ພະຈິກ 2022, ລັດຖະບານຍີ່ປຸ່ນໄດ້ປະກາດລາຍຊື່ຊາວຕ່າງຊາດຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບໝູນກຽດຕິຄຸນອາທິດອຸໂຫຊັນ I ໃນລະດູໃບໄມ້ປະຈຳປີ 2022. ແລະ ພະນະທ່ານນາງ ປານີ ຢາທໍ່ຕູ້ ກໍໄດ້ຮັບໝູນກຽດຕິຄຸນອາທິດອຸໂຫຊັນ I ດ້ວຍຜົນງານການປະກອບສ່ວນອັນໃຫຍ່ຫຼວງເຂົ້າໃນການເພີ່ມທະວີສາຍພົວພັນ ແລະ ມິດຕະພາບອັນດີງາມລະຫວ່າງ ຍີ່ປຸ່ນ ແລະ ສປປ ລາວ. ໝູນກຽດຕິຄຸນອາທິດອຸໂຫຊັນ I ເປັນໝູນອັນຊົງກຽດຂອງປະເທດຍີ່ປຸ່ນ ທີ່ມອບໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີການປະກອບສ່ວນຢ່າງພົ້ນເດັ່ນໃນການຊຸກຍູ້ສິ່ງເສີມສາຍພົວພັນສອງຝ່າຍ.

ໃນໄລຍະທີ່ດຳລົງຕຳແໜ່ງປະທານສະພາແຫ່ງຊາດ (2010-2021), ພະນະທ່ານໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມສຳຄັນໃນການພັດທະນາສາຍພົວພັນສອງຝ່າຍ ຜ່ານການຮ່ວມມືຢ່າງກວ້າງຂວາງກັບປະເທດຍີ່ປຸ່ນ. ພະນະທ່ານມີບົດບາດສຳຄັນໃນການແລກປ່ຽນຢັ້ງຢືມຢາມລະຫວ່າງລັດຖະສະພາທັງສອງຝ່າຍ ໂດຍເພີ່ມໄດ້ໄປຢັ້ງຢືມຢາມຍີ່ປຸ່ນເຖິງ 3 ຄັ້ງ ແລະ ເປັນເຈົ້າພາບຕ້ອນຮັບການມາຢັ້ງຢືມຢາມລາວ ຂອງ ຄະນະລັດຖະສະພາຍີ່ປຸ່ນ. ນອກນັ້ນ ພະນະທ່ານຍັງໄດ້ນຳພາ ແລະ ສົ່ງເສີມໂຄງການຮ່ວມມືຍີ່ປຸ່ນ-ລາວ ໃນຫຼາກຫຼາຍຂະແໜງການ ອີກດ້ວຍ. ປີ 2012 ຂໍ້ຕົກລົງເພື່ອລິເລີ່ມການຮ່ວມມືດ້ານປະມວນກົດໝາຍແພ່ງຂອງລາວ ກໍໄດ້ຮັບການລົງນາມໂດຍ ພະນະທ່ານ ນາງ ປານີ ແລະ ພະນະທ່ານ ທາກິ, ລັດຖະມົນຕີກະຊວງຍຸຕິທຳຍີ່ປຸ່ນ ໃນລະຫວ່າງການມາຢັ້ງຢືມຢາມ ສປປ ລາວ ຂອງເພີ່ນ. ປະມວນກົດໝາຍແພ່ງສະບັບດັ່ງກ່າວ ຖືວ່າເປັນການຮ່ວມມືຂັ້ນສູງສຸດທາງດ້ານນິຕິກຳລະຫວ່າງສອງປະເທດ. ເຊິ່ງກົດໝາຍແພ່ງລາວ ສະບັບປີ 2018 ກໍໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ ໂດຍ ພະນະທ່ານນາງ ປານີ ໃນຖານະປະທານສະພາແຫ່ງຊາດ ເຊັ່ນກັນ.

ປີ 2015 ພະນະທ່ານ ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ “WAW! 2015” ທີ່ຍີ່ປຸ່ນ ເຊິ່ງເປັນກອງປະຊຸມສາກົນກ່ຽວກັບການສົ່ງເສີມຄວາມກ້າວໜ້າຂອງແມ່ຍິງ. ໃນນາມຜູ້ນຳຍິງຕົວແທນຂອງປະເທດລາວ, ພະນະທ່ານ ໄດ້ສະແດງການສະໜັບສະໜູນຢ່າງເຂັ້ມແຂງເພື່ອຄວາມສະເໝີພາບທາງເພດ ແລະ ການສ້າງຄວາມເຂັ້ມຂອງແມ່ຍິງ, ເຊິ່ງຖືວ່າເປັນໜຶ່ງໃນວຽກງານບູລິມະສິດທີ່ຍີ່ປຸ່ນໃຫ້ຄວາມສຳຄັນສູງສຸດ. ທ່ານຍັງໄດ້ສະແດງເຈດຈຳນົງທີ່ຈະຮ່ວມມືກັບຍີ່ປຸ່ນ ເພື່ອສື່ສານບັນດາບູລິມະສິດເຫຼົ່ານີ້ອອກໄປສູ່ສັງຄົມສາກົນ. ໃນໄລຍະການຢັ້ງມ



## Press Release



ຢາມ, ພະນະທ່ານນາງ ປານີ ໄດ້ພົບກັບຜູ້ນຳຍີ່ປຸ່ນຫຼາຍທ່ານ ເຊັ່ນ: ນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ພະນະທ່ານ ອາເບະ ຊິນໂຊ, ປະທານລັດຖະສະພາ ແລະ ປະທານສະພາຜູ້ແທນລາສະ ດອນຂອງຍີ່ປຸ່ນ, ພ້ອມນັ້ນ ກໍໄດ້ມີໂອກາດພົບກັບສະມາຊິກສະພາຍິງ ຜູ້ທີ່ເປັນໜຶ່ງໃນຄະ ນະມິດຕະພາບລັດຖະສະພາຍີ່ປຸ່ນ-ລາວ ອີກດ້ວຍ. ນອກຈາກການຊຸກຍູ້ສົ່ງເສີມສາຍພົວພັນ ສອງຝ່າຍ ທາງດ້ານການເມືອງ ແລະ ການທູດແລ້ວ, ພະນະທ່ານຍັງຊຸກຍູ້ການແລກປ່ຽນ ສ່ວນບຸກຄົນລະຫວ່າງການນຳແມ່ຍິງ ຂອງສອງປະເທດ.

ໃນນາມຮອງປະທານປະເທດ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ, ພະນະທ່ານ ກໍສືບຕໍ່ມີສ່ວນຮ່ວມ ໃນການສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ສາຍພົວພັນສອງຝ່າຍ ຍີ່ປຸ່ນ ແລະ ລາວ. ໃນເດືອນສິງ ຫາ 2021, ພະນະທ່ານໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມພິທີມອບວັກແຊັງເພື່ອສົ່ງເສີມມາດຕະການຕ້ານການ ລະບາດຂອງພະຍາດໂຄວິດ-19 ທີ່ສະໜອງໂດຍປະເທດຍີ່ປຸ່ນ. ພະນະທ່ານໄດ້ຕາງໜ້າໃຫ້ ລັດຖະບານລາວ ສະແດງຄວາມຂອບໃຈຢ່າງຈິງໃຈຕໍ່ການປະກອບສ່ວນ ຂອງລັດຖະບານຍີ່ ປຸ່ນ ເຊິ່ງສະແດງອອກເຖິງສາຍພົວພັນມິດຕະພາບອັນດີງາມ ລະຫວ່າງສອງປະເທດ.

ພວກເຮົາຫວັງວ່າຈະໄດ້ເຫັນການປະກອບສ່ວນຂອງພະນະທ່ານນາງ ປານີ ຢາທີ່ຕູ້ ແລະ ບົດບາດທີ່ຫ້າວຫັນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງໃນການຊຸກຍູ້ສົ່ງເສີມການຮ່ວມມືຢ່າງສະໜິດແໜ້ນ ແລະ ການເປັນຄູ່ຮ່ວມຍຸດທະສາດລະຫວ່າງ ຍີ່ປຸ່ນ ແລະ ລາວ ຕໍ່ໄປ.